

盡職盡責地抗拒死亡： 病人獲得挽救生命的 緊急救治權（一）*

Dutifully Defying Death: A Right to
Life-saving Emergency Treatment (I)

Edward Lui 著**、陳怡君 Yi-Chun Chen 編譯***



本篇中譯自 Oxford University Press 授權繁體中文

摘要

「經濟社會文化權利國際公約」第12條保障健康權。

*版權申明：Edward Lui, *Dutifully Defying Death: A Right to Life-saving Emergency Treatment*, 29(2) MEDICAL LAW REVIEW 233-251 (2021).
<https://doi.org/10.1093/medlaw/fwab009>

©The Author 2021. Published by Oxford University Press.

This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>), which permits unrestricted reuse, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited.

**英國牛津大學法學院民法學碩士候選人（BCL Candidate, Faculty of Law, University of Oxford, UK）

***美國亞利桑那州皮馬郡地方法院實習生（Judicial Extern at Pima Superior Court Arizona, USA）

關鍵詞：社會經濟權（socio-economic rights）、挽救生命緊急救治（life-saving emergency treatment）、健康權（right to health）、經濟社會文化權利國際公約（International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, ICESCR）、資源配置（resource allocation）

DOI：10.53106/241553062023100084005

在本文中，我們將探討兩個問題：這項權利是否意味著更具體的挽救生命的緊急救治權？倘若如此，後者所提到的緊急救治權是否應在英國國內法院審理？本文將提出兩個命題。首先，病人獲得挽救生命的緊急救治權應為健康權的必要構成。其次，傳統論調反對社會經濟權力的可訴性，該論調不適用於病人獲得挽救生命的緊急救治權。這項權利在英國國內應為可審理的。

Article 12 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights provides for the right to health. Two questions are considered in this article. Does this right entail a more specific right to life-saving emergency treatment? And if so, should the latter right become justiciable in the domestic courts? Two propositions will be made in this article. First, the right to life-saving emergency treatment is a necessary component of the right to health. Second, the conventional arguments against the justiciability of socio-economic rights do not apply to the right to life-saving emergency treatment. Such a right should be justiciable at the domestic level.

壹、引言

本文所探討的問題可以簡述如下：經濟社會文化權利國際公約（International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, ICESCR）¹第12條保障健康權，該條指出：「本公約締約國確認人人有權享受可能達到之最高標準之身體與精神健

1 International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (New York, 16 December 1966, entered into force 3 January 1976, 993 UNTS 3).

康²。」這項權利是否包括更具體的挽救生命的緊急救治權？倘若如此，該權利是否應在國內法院審理？這些問題顯然相當重要，他們可能為貧困的病患帶來更急需的保護，而且在文獻中，這些問題也沒有被直接地討論過。本文將提出兩個主張來回應前面所提出的問題。首先，制定健康權有許多途徑，但無論我們採取哪一種途徑，病人獲得挽救生命的緊急救治權仍舊是健康權的必要構成部分。其次，我們應討論第一個主張帶來的影響。有傳統觀點認為，社會經濟權不應在國內層級審理（意即不應納入該權利）。這種觀點——只要它涉及到挽救生命的緊急救治權——就應當被反駁。因此，即便我們假設社會經濟權不應在國內法中被強制執行，挽救生命的緊急救治權也應被視為例外：其應當在國內法院中被強制執行。

在我們進一步討論前，我們應了解兩個注意事項。首先，我們在此聚焦討論ICESCR中的健康權，然而，這並不意味著它作為挽救生命的緊急救治權的唯一潛在法源基礎。例如，Nissen得出結論認為，這項權利已在過去斯特拉斯堡（Strasbourg）對生命權的判例中得到承認³。該判例將會在本文後段談到關於健康權時被提到，但我們不會嘗試全面地驗證斯特拉斯堡的判例及Nissen的主張。其次，本文希望能提供一個有價值的起點來探討在英國國內納入挽救生命的緊急救治權的可能性。藉由將此權利併入健康權的一部分，來消除反對將其納入的潛在意見。然而，此討論並不僅限於英國，而是更普遍適用於已批准ICESCR的二元論國家。即便在英國的背景下，對於將來的冒險，我們顯然還要做更多（例如：英國應該使用哪種方法論來採納健康權？是否應該修改1998年的人權法來

² *ibid* art 12(1).

³ A Nissen, 'A Right to Access to Emergency Health Care: The European Court of Human Rights Pushes the Envelope' (2017) 26(4) *Med L Rev* 693, 697.